

Таким образом, использование сплит-инфинитива не только грамматически верно, но и необходимо в некоторых случаях. Говорящие на английском языке во всем мире все чаще используют сплит-инфинитив, о чем свидетельствуют данные корпусной лексики.

Список использованной литературы

1. Bolinger, D. *Aspects of Language* / D. Bolinger. – New York: Harcourt, Brace and World, 1968. – 368 p.
2. Crystal D. *The Language Revolution* / D. Crystal. – Cambridge : Policy Press, 2004. – 248 p.
3. Crystal, D. *The Cambridge Encyclopedia of Language* / D. Crystal. – Cambridge : CUP, 2010. – 491 p.
4. Лайонз, Дж. Лингвистическая семантика. Введение / Дж. Лайонз. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 400 с.

УДК 802.3

С. С. СТЕПАНЮК

Беларусь, Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

Научный руководитель – старший преподаватель кафедры английской филологии
М. В. Ярошук

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В БРИТАНСКОМ МОЛОДЕЖНОМ ДИСКУРСЕ

В настоящее время, интерес современных исследователей к проблемам молодежной речи, роли разговорного языка в коммуникативных процессах, а также многоплановое изучение молодежного сленга с точки зрения разговорного языка бесспорен.

Лингвистика последних двадцати лет активно переключилась с изучения письменного языка на исследование и анализ непосредственного живого общения. Функциональные разновидности применения языка являются производными, вторичными от элементарной и основной формы – разговорной. Изучение разговорной речи исключительно важно потому, что разговорный язык является единственным истинным языком и нормой оценки всех прочих форм речи.

Следует отметить, что под молодежным сленгом понимается совокупность постоянно трансформирующихся языковых средств высокой экспрессивной силы, которые используются в общении молодыми людьми, особенно, когда они находятся в дружеских отношениях. Важно понимать, молодежный сленг – одна из самых открытых и подвижных систем в современном лингвистике и считается особой формой языка. Носителями молодежного сленга являются, как правило, люди 11–30 лет. Именно на этом уровне можно увидеть, как языковые явления современной жизни общества соотносятся с изменениями в социальной жизни общества.

Все это позволяет определить термин «*молодежный сленг*» как слова, употребляемые только людьми определенной возрастной категории, заменяющие обыденную лексику и отличающиеся разговорной, а иногда и грубо-фамильярной окраской. Молодежный сленг – это отдельная функциональная разновидность английского языка. Он отражает круг интересов молодежи, его контакты. В целом в современной зарубежной лингвистике под сленгом традиционно понимают, прежде всего, разговорную речь, не апробированную установленными языковыми нормами (Э. Партридж). Молодежные сленгизмы выполняет самые разнообразные функции, данные функции связаны между собой. Это номинативная, коммуникативная, когнитивная, мировоззренческая, экспрессивная и функция экономии времени. Однако главной функцией молодежного сленга является, конечно, экспрессивная. Это связано с тем, что этот пласт языка – сложившаяся нестандартная разговорная и экспрессивно окрашенная лексика.

К числу наиболее существенных отличительных признаков английского молодежного сленга относятся следующие: сленг – это не литературная лексика, то есть слова и сочетания, находящиеся за пределами норм литературного английского (Standard English), что характерно для устной речи.

Фамильярная эмоциональная окраска многих слов и выражений сленга отличается большим разнообразием оттенков (шутливая, ироническая, насмешливая, пренебрежительная, презрительная, грубая и даже вульгарная). Это свойство очерчивает стилистические границы его употребления.

Многие слова и выражения сленга непонятны или малопонятны для основной массы носителей языка, особенно в период их возникновения и до перехода в более широкую сферу употребления, потому что прежде всего связаны со своеобразной формой выражения – например, при многочисленных случаях переноса значения (переносного употребления), столь характерного для сленга. Непонятность может также быть результатом того, что сленгизмы представляют собой заимствования из диалектов и жаргонов иностранного языка.

Сленг включает в себя различные слова и словосочетания, с помощью которых люди могут отождествлять себя с определенными социальными и профессиональными группами.

Слово обладает стилистической коннотацией или стилистическим компонентом значения, если характерно для определенных функциональных стилей или сфер речи.

Иногда период между его появлением и переходом в сленг настолько короток, что оно может восприниматься как образование общего сленга. Сленговая лексика появляется только в рамках групп носителей языка, чья жизнь и деятельность характеризуется особыми условиями существования.

Многие слова сленга возникают путем сокращения слов, словосложения. Роль аффиксации в образовании слов сленга незначительна. Согласно

его наблюдениям заимствования, которые подверглись фонетической адаптации и переосмыслению также являются продуктивным способом словообразования. Рассмотрим лишь некоторые особенности словообразования, ярко отражающие общие тенденции в английском сленге.

1. Обратное словообразование: *to crack wise* – «wisecrack»;

2. Заимствования из других языков: «*swami guu*» – божественный человек (от «*swami*» – отшельник или йогин, получивший посвящение в религиозном монашеском ордене (хинди));

3. Аффиксаця – способ образования слов с помощью аффиксов, то есть, присоединение аффиксов к корню или основе слова. Например: «*smiley*» – знак-символ, «*hacker*» – программист-фанатик, «*kludgy*» – сделанный наспех, «*crosky*» – нежный, боящийся изменений;

4. Аббревиация: «*pen*» – *penetriary*, «*prowlie*» – *prowl car*, «*nix*» – *no*, «*dick*» – *detective*, «*competish*» – *competition*, «*rep*» – *reputation*, «*pixels*»= «*pix*» – *photos*, 24/7 – 24 часа в сутки 7 дней в неделю;

5. Метафоризация является одним из самых продуктивных способов пополнения словарного состава сленгизмов. Наличие в молодежном языке метафор и метонимий объясняется тяготением к экспрессивности и стремлением к конкретным образам: «*stay kind*» («*be healthy*») – будьте здоровы; «*to peak career-wise*» – заняться карьерой; «*to shake a bit*» – потанцевать; «*to bust out some moves*» – показать класс в танце;

6. Наиболее многочисленным классом стал процесс переосмысления лексико – семантических единиц. По мнению В.Г. Вилюмана, переосмысление слов в связи с их переносным употреблением, сужением и расширением значения играет основную роль в образовании новых единиц сленга: *to hang out (around)* – тусоваться, бродить, *cool* – клевый, *to shake somebody hard* – сильно доставаться, *artsy* – пафосный, *ink (tattoo)* – татуировка, *to hmmm (to think)* – думать.

Проанализированные фразеологические единицы, которые распространены в британском молодежном дискурсе, можно отнести к тематическим блокам, например:

Студенческая жизнь (учебный процесс, проживание в общежитии, отношения в студенческой группе):

To ace a test – успешно сдать тест, экзамен

To bomb a test – завалить тест, экзамен

To cram – зубрить

CRS – акроним для «ничего не помню»

Union – сокращение от «студсовет»

1) **Занятия спортом и хобби:**

Blades – роликовые коньки

Jock – спортивного телосложения, но не обладающий интеллектом

To be dragged out – быть выжатым как лимон от спортивных занятий

2) свободное время студентов (музыкальные события, посещение концертов, баров, клубов):

To boogie – танцевать

Breaks – музыка в стиле хаус или техно

Cover – плата за вход

A cup of Jo – чашка кофе

Flick – фильм

3) организация быта (уборка, приготовление пищи):

Cake-job – легкая работа по дому

To ran out – выполнять работу по дому регулярно

4) покупки

Cheese – отстойная одежда

Flash clothes – модная одежда

A Large – большая пицца

Pimping clothes – крутая одежда

Семантический анализ английских фразеологических единиц в молодежном дискурсе демонстрирует тенденцию к использованию устойчивых единиц, к которым относятся такие, которые не создаются каждый раз в процессе общения, а воспроизводятся как готовые компоненты сленгового языка, что и позволяет считать их устойчивыми единицами. В британском молодежном дискурсе подобные единицы принимают форму:

1) экспрессивных выражений (обращения, восклицания, междометия, которые могут менять свое значение в зависимости от контекста; негативно окрашенная лексика, т.е. ругательства, оскорбления, мат, табуированные слова):

а) сленговые междометия:

Hey! Может быть использовано и качестве приветствия, оклика, упрека;

Whoa, leave it. Выражает удивление или же отвращение;

Look at you, huh? Выражает полную растерянность.

б) ругательства:

bloody – наиболее часто используемое ругательство, сравнительно невинное, ближе к американскому *damn*;

crap – дрянь, вранье, что-то бесполезное;

в) обращения: *ladies*, *dork* синонимично с *nerd*, *geek*, *bro*;

Get in! – Так держать!

Cool! – Здорово, клево, прикольно.

2) побуждения к действию:

Go to blazes! – Иди к черту! ;

Put a sock in it! – Заткнись!

3) вопросы:

You guys bitching – Как дела?

All right (mate) – Как дела?

Так же можно классифицировать фразеологические единицы по выражению через них положительного или отрицательного отношения к человеку, в зависимости от его социального положения:

Положительное отношение:

Make one's way in life – выбиться в люди, выбиться на дорогу – после долгих усилий достичь, добиться хорошего общественного положения.

Отрицательное отношение:

Out of the woodwork – из грязи в князи – из низкого положения «скакнуть» на более высокий уровень, чаще всего недостойным способом.

Фразеологические единицы также могут описывать социальное положение человека напрямую и косвенно, через отношение к нему, через его поступки:

Прямая характеристика социального статуса человека:

Be in the limelight – быть на виду;

Walk heavy – высоко летать;

Cero absoluto – ноль без палочки;

Косвенная характеристика через действия и манеру поведения – такие фразеологизмы применяются в речи, когда описывают действия какого-либо человека, которые очень наглядно характеризуют его социальный статус:

Hit in big – резко пойти в гору – стал занимать более высокое положение;

Таким образом, приведенная нами классификация отобранных для исследования фразеологических единиц молодежного британского дискурса показала, что по тематике фразеологизмы с общим значением «социальное положение» могут делиться на различные группы в зависимости от оттенков семантики (низкое/высокое социальное положение, положительное/отрицательное отношение, прямая/косвенная характеристика и т.д).

Список использованной литературы

1. Быстрова, Е. А. Фразеологический словарь русского языка / Е. А. Быстрова, Н. М. Шанский. – М. : АСТ: Астрель: Хранитель, 2007. – 415 с.
2. Кунин, А. В. Англо-русский фразеологический словарь / А. В. Кунин. – 3-е изд., испр. – М.: Советская энциклопедия, 1967. – Кн. : А-Q. –1967. –783 с.
3. Смирницкий, А. И. Лексикология английского языка / А. И. Смирницкий. – М. : Московский Государственный Университет, 1998. – 260 с.
4. Алехина, А. И. Фразеологическая единица и слово / А. И. Алехина. – Минск, 1991. – 119 с.
5. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка / И. В. Арнольд. –3-е изд., перераб. и доп. – М. : Высшая школа, 1986. –295 с.